

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/71
17 April 1972
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Пятая сессия
Нью-Йорк, 10 апреля 1972 года

ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОБЛАСТИ
СОГЛАСОВАНИЯ И УНИФИКАЦИИ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей третьей сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли просила Генерального секретаря "представлять доклады ежегодным сессиям Комиссии о работе международных организаций в вопросах, включенных в программу работы Комиссии" 1/.
2. В соответствии с вышеуказанным решением четвертой сессии (1971 г.) Комиссии был представлен доклад (A/CN.9/59). Настоящий доклад, подготовленный для пятой сессии (1972 г.), основан на информации, представленной международными организациями 2/ относительно своей текущей работы. Во многих случаях настоящий доклад включает

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее третьей сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 17 (A/8017), пункт 172а.

2/ Информация, полученная от некоторых международных организаций, не была включена или потому, что информация, относившаяся к деятельности, не имела отношения к работе ЮНСИТРАЛ, или потому, что эта информация освещала деятельность, не имевшую отношение к текущим проектам.

информацию о работе, проделанной в отношении проектов, информационный материал о которых включен в предыдущие доклады 3/.

II. ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

A. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЕВРОПЫ (ЭКЕ)

3. Общие условия продажи. В предыдущих докладах были изложены успехи работы, проведенной по различным проектам ЭКЕ 4/. Совсем недавно группа экспертов по практике международной торговли сельскохозяйственными продуктами подготовила ряд проектов об общих условиях продажи. В них вошли: а) общие условия международных сделок на продажу свежих фруктов и овощей (AGRI/WP.1/GCS/17/Rev.2); б) общие условия для международных сделок по сухим фруктам и сушеным фруктам (AGRI/WP.1/GCS/16/Rev.2) и с) общие условия для международных сделок по продаже картофеля (AGRI/WP.1/GCS/24). После того как эти проекты будут утверждены, предполагается, что они будут дополнены нормами оценки для проведения международных сделок по сельскохозяйственным продуктам (AGRI/WP.1/GCS/30) и арбитражными нормами по международным сделкам на сельскохозяйственные продукты (AGRI/WP.1/GCS/30).

4. Группа экспертов по международным договорам продукции машиностроения подготавливает в настоящее время руководство по составлению договоров на сооружение крупных промышленных объектов (TRADE/WP.5/8/Rev.1, TRADE/WP.5/9/Rev.1, TRADE/WP.5/14, и Add.1, Add.2). Предусматривается также подготовить руководство по составлению договоров по сотрудничеству в области промышленности.

3/ Информационный материал изложен в докладе, представленном четвертой сессии (A/CN.9/59), и в следующих документах: Обзор правовой деятельности международных организаций и других учреждений, опубликованный Международным институтом унификации частного права (МИУЧП); Прогрессивное развитие права международной торговли, Доклад Генерального секретаря, двадцать первая сессия, Генеральная Ассамблея, 1966 г. (A/6396), пункты 26-139, Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I, часть I; МПИ (Международный патентный институт); Обзор деятельности организаций в области согласования и унификации права международной торговли; Записка Генерального секретаря от 19 января 1968 г. (A/CN.9/5); Ответы организаций об их текущей деятельности по вопросам международной торговли, включенным в программу работы Комиссии. Записка Секретариата от 1 апреля 1970 г. (UNCSITRAL/III/CRP/2).

4/ См.: Записка Генерального секретаря (A/CN.9/5), пункты 14-16; Ответы организаций об их текущей деятельности по вопросам международной торговли, включенным в программу работы Комиссии UNCSITRAL/III/CRP.2; Доклад Генерального секретаря о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли A/CN.9/59, пункт 4.

/...

В. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ
И РАЗВИТИЮ

5. Международное законодательство в области морских перевозок. Доклад Секретариата ЮНКТАД о регламентации линейных конференций (Кодекс поведения системы линейных конференций) (TD/104, Согг.1, Согг.2 и Согг.3) был закончен и представлен на рассмотрение третьей сессии Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок, проходившей в Женеве с 5 по 18 января 1972 года. Рабочая группа обсудила этот доклад и единогласно приняла резолюцию о передаче на рассмотрение третьей сессии Конференции Объединенных Наций по торговле и развитию (которая состоится в Сантьяго в апреле-мае 1972 года) предварительных проектов Кодекса поведения системы линейных конференций (TD/B/C.4/93).
6. Рабочей группе ЮНКТАД также был представлен "Доклад Секретариата ЮНКТАД о работе ЮНСИТРАЛ в области коносаментов (TD/B/C.4/ISL/10). На основании этой информации Рабочая группа единогласно приняла резолюцию, в которой выражалось удовлетворение по поводу работы, проведенной ЮНСИТРАЛ в этой области, и ЮНСИТРАЛ предлагалось "ускорить рассмотрение правил и практики в области коносаментов с целью их соответствующего пересмотра и расширения и представить их данной Рабочей группе (ЮНКТАД) на отзыв по возможности скорее, во всяком случае в ближайшем будущем, с тем чтобы обеспечить возможность принятия в кратчайшие сроки соответствующих дальнейших мер, необходимых для пересмотра некоторых законодательств, касающихся морских коносаментов, и чтобы эти меры основывались на принципах, согласованных ЮНКТАД и ЮНСИТРАЛ".
7. Секретариат ЮНКТАД приступил к исследованию работы чартер-партий. Секретариат представит по этому вопросу свой доклад четвертой сессии Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок. Рабочая группа на своих дальнейших сессиях будет заниматься рассмотрением вопроса о морских страховках и общих авариях.
8. В области подготовки кадров и оказания помощи по международному законодательству в области морских перевозок члены Объединенного отдела по законодательству в области морских перевозок, Управление по правовым вопросам Отделения Организации Объединенных Наций/ЮНКТАД провели ряд лекций по отдельным вопросам в области морского права для представителей развивающихся стран, посещающих курсы ЮНКТАД по подготовке в области экономики и управления перевозками 5/.

5/ См. доклад Генерального секретаря по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли A/CN.9/65, пункт 9.

С. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
(ИМКО)

9. Морские перевозки радиоактивных материалов. Международная юридическая конференция по морским перевозкам радиоактивных материалов, созванная в Брюсселе (Бельгия) в ноябре 1971 г., приняла Конвенцию о морских перевозках радиоактивных материалов. Полномочием при составлении конвенции явилось рассмотрение ряда юридических вопросов, связанных с морской перевозкой радиоактивных материалов, и, в частности, анализ трудностей, возникающих в результате одновременного применения некоторых конвенций по морским перевозкам, в которых рассматриваются вопросы нанесения ущерба судовладельцам, и некоторых конвенций, касающихся ущерба, нанесенного третьей стороне в результате перевозки радиоактивных материалов. Этот проект проводился в сотрудничестве с Европейским советом, Советом экономической взаимопомощи, Европейскими экономическими сообществами, Международным институтом по унификации частного права, Балтийской и Международной конференцией по морским перевозкам, Международным комитетом по морским перевозкам, Европейским комитетом по страхованию, Международной торговой палатой, Международной палатой по морским перевозкам и правительством Бельгии. Конвенцию подписали девять государств. Конвенция была составлена на английском и французском языках.

10. ИМКО также занимается деятельностью в области профессиональной подготовки и оказания помощи. Эти виды деятельности излагаются в пунктах 7-8 доклада Генерального секретаря по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли (A/CN.9/65).

Д. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД^{6/}

11. Документы, подлежащие обсуждению. Некоторые члены из числа персонала Фонда участвовали в работе по составлению проекта Единого образца закона о международных переводных векселях, подготовленного Секретариатом ЮНСИТРАЛ^{7/}.

^{6/} Деятельность Международного валютного фонда в области подготовки кадров и оказания помощи изложена в докладе Генерального секретаря по подготовке и оказанию помощи в области права международной торговли (A/CN.9/65, пункт 12a).

^{7/} Относительно участия международных организаций в подготовке проекта Единого образца закона о международных переводных векселях см. документ A/CN.9/67, Введение, пункт 3, примечание 4.

/...

III. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

A. АЗИАТСКО-АФРИКАНСКИЙ ПРАВОВОЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

I2. Международная купля-продажа товаров. Основная работа по этому вопросу заключалась в подготовке проекта стандартной формы контрактов, которыми могли бы пользоваться продавцы и покупатели товаров в Азиатско-африканском районе. При осуществлении этого проекта Секретариат предложил правительствам и торговым организациям стран Азии и Африки высказать свое мнение относительно утверждения стандартных или типовых контрактов. После получения ответов этот вопрос был рассмотрен Комитетом на его двенадцатой сессии, состоявшейся в Коломбо в январе 1971 года. Комитет предложил своему секретариату подготовить анализ типовых контрактов, которыми уже пользуются для использования этого анализа при составлении проекта типового контракта, который будет рассмотрен правительствами и торговыми организациями азиатско-африканского района. С правительствами и торговыми организациями была установлена связь, и они высказались за поддержание предложения о составлении типовых контрактов по ряду товаров. Эти товары включают: каучук, древесину, текстиль, машины, нефть, продукты кокосовой пальмы, мясные продукты, растительные экстракты, сельскохозяйственные продукты (такие как кукуруза, бананы, просо и бобовые), кожи, земляные орехи, растительное масло, джут и изделия из джута.

I3. Секретариат Комитета подготовил предварительный проект типового контракта, который был рассмотрен Подкомитетом во время тринадцатой сессии Комитета, состоявшейся в Лагосе в январе 1972 года; на этой сессии были внесены предложения об улучшении этого проекта. Проект типового контракта был разослан различным правительствам и торговым организациям этого района для представления своих замечаний. Можно надеяться, что в течение ближайших двенадцати месяцев этот проект будет представлен в окончательном виде. После подготовки проекта в его окончательном виде будет изучена возможность созыва специальной конференции, посвященной составлению образца стандартного контракта. ЮНСИТРАЛ и некоторым другим учреждениям Организации Объединенных Наций будет предложено принять участие в этой конференции.

I4. Подготовка кадров и оказание помощи. Руководители правительств стран Азии и Африки, заинтересованные в международном торговом праве, время от времени приезжают в секретариат Комитета для получения профессиональной подготовки в области права международной торговли 8/.

8/ Описание деятельности Азиатско-африканского консультативного правового комитета в области подготовки кадров и оказания помощи приводится в докладе Генерального секретаря о подготовке кадров и оказании помощи в области международного торгового права A/CN.9/65, пункт I2a.

/...

В. АЗИАТСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ

15. Меры, связанные с кредитом и обеспечением. В течение двух последних лет Банк был связан с Ассоциацией права стран Азии и западной части Тихого океана в проведении проекта по изучению мер, связанных с кредитом и обеспечением, доступных национальным банкам развития и аналогичным финансовым организациям некоторых государств-членов. Вся основная научно-исследовательская работа и составление проекта были закончены в 1971 году и предполагается, что законченный проект в десяти томах можно будет получить в течение 1972 года.

С. КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ^{9/}

16. Продажа в рассрочку. Этот проект был изложен в пункте 18 доклада, представленного четвертой сессии ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/59). В настоящее время проводится работа по согласованию норм, регулирующих продажу в рассрочку.

17. Банкротство. В настоящее время закончена работа по составлению проекта конвенции о банкротстве и аналогичных процедурах и вместе с объяснительным докладом представлен государствам-членам и некоторым европейским экономическим организациям. В этом проекте конвенции среди других вопросов рассматриваются следующие: судебная юрисдикция в области банкротства, принудительное исполнение решений о банкротстве в других государствах-членах, правовые нормы в отношении условий начала судебного разбирательства, последствия банкротства, привилегии и гарантии. В этом проекте конвенции содержатся также единообразные положения в отношении ответственности должностных лиц и директоров корпораций и прочих юридических лиц в случаях банкротства, в отношении периода перед наступлением банкротства (*période suspecte*) и положений, обуславливающих сохранение права владения.

18. Гарантия. Началась работа по вопросу о гарантиях (*cautionnement*). Только что было опубликовано исследование, Комиссия занимается подготовкой проекта директивы, целью которой является согласование некоторых норм относительно гарантий (*cautionnement*) и аналогичных личных гарантий (*sûretés personnelles*). Была создана группа экспертов. Европейским экономическим сообществам будет представлена на утверждение директива, которая после утверждения будет включена в законодательство государств-членов на основании статьи 189 договора о создании Европейского экономического сообщества.

^{9/} Описание работы Комиссии европейских сообществ в области согласования и унификации частного права см. Пятый генеральный доклад о деятельности сообществ, 1971 г., пункты 170-173.

D. ЕВРОПЕЙСКИЙ СОВЕТ

19. Международные аспекты юридической защиты прав кредиторов.

Управлению сравнительного права Французского центра сравнительного права (*Service de Recherches juridiques du Centre français de droit comparé*) было предложено подготовить сравнительные исследования по вопросу юридической защиты прав кредиторов. (Первоначальные стадии этого проекта изложены в докладе, который был представлен четвертой сессии ЮНСИТРАЛ, A/CN.9/59, пункт 21.) Задача этого исследования будет заключаться в определении того, какие конкретные вопросы будут способствовать согласованию работы внутри Европейского совета. В этом отношении будут приняты во внимание некоторые существующие в этой области международные договоры и деятельность других организаций. Принимая во внимание это исследование, Европейский комитет по сотрудничеству в области права (КСОП) решит, возможно, на своем заседании в декабре 1972 года, какие меры должны быть предприняты в этой области.

20. Согласование некоторых правил, касающихся места выполнения финансовых обязательств в случаях денежной задолженности. В докладе, представленном четвертой сессии ЮНСИТРАЛ, A/CN.9/59, пункт 22, были изложены первоначальные стадии европейской конвенции о месте выполнения финансовых обязательств в случаях денежной задолженности. Эта конвенция будет представлена для подписи государствам-членам в мае 1972 года в Базеле на VII Конференции министров юстиции европейских стран.

21. Единообразные правила в области "сроков". В докладе, который был представлен четвертой сессии ЮНСИТРАЛ, A/CN.9/59, пункт 23, были изложены первоначальные стадии работы о "сроках" и соответствующие области. Европейская конвенция по установлению сроков будет представлена для подписания государствам-членам в мае 1972 года на VII Конференции министров юстиции европейских стран.

22. Европейский комитет по сотрудничеству в области права (КСОП) на своем заседании в июне 1972 года рассмотрит проект правил о погасительной давности в области частного и торгового права.

23. Признание и принудительное осуществление иностранных решений по вопросам частного и торгового права. В докладе, представленном четвертой сессии ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/59, пункт 24), отмечалось, что в 1971 году были начаты работы по подготовке практического руководства по этому вопросу. Это руководство будет подготовлено на основании ответов, полученных от правительств на вопросник, подготовленный и разосланный Европейским комитетом по сотрудничеству в области права (КСОП).

/...

24. Согласование норм об инвестиционных фондах. На своем заседании в июне 1972 года Европейский комитет по сотрудничеству в области права (КСОП) рассмотрит два проекта резолюций, имеющих отношение к национальным инвестициям и коллективным инвестициям иностранных организаций. (См. доклад, представленный четвертой сессии ЮНСИТРАЛ, A/CN.9/59, пункт 26.)

25. Ущерб, нанесенный производителям. В июне 1972 года Комитет экспертов под руководством КСОП проведет свое первое заседание, на котором будет рассмотрен вопрос о возможности согласования основного права государств-членов. Работа этого Комитета будет основана на исследовании сравнительного права по вопросу, подготовленному ЮНИДРОИТ 10/.

Е. СОВЕТ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ВЗАИМОПОМОЩИ

26. Разрешение споров, возникающих в результате взаимоотношений в области проведения экономического, научного и технического сотрудничества. Государства-члены Совета экономической взаимопомощи в январе 1972 года на заседании в Москве утвердили проект Конвенции о разрешении арбитражным путем гражданских правовых споров, возникающих в результате взаимоотношений в области экономического, научного и технического сотрудничества. В этом проекте предусмотрено, что любые споры между экономическими организациями стран, являющихся членами Совета экономической взаимопомощи, возникающие в результате договорных и других правовых гражданских взаимоотношений в плане проведения экономического, научного и технического сотрудничества, должны разрешаться арбитражными судами, находящимися при торговых палатах государств-членов организации, до передачи их на рассмотрение в гражданские суды. В тех случаях, когда существуют специальные суды для разрешения споров особого характера, такие споры могут быть при общем согласии сторон переданы таким специальным арбитражным судам. К Конвенции могут присоединиться также государства, не являющиеся членами.

27. Были сформулированы предложения об обмене арбитражными органами, являющимися членами Совета экономической взаимопомощи, арбитражными решениями, имеющими важное значение относительно споров между экономическими организациями и государствами-членами. Основной задачей других предложений является обмен информацией о деятельности иностранных торговых арбитражных органов, являющихся членами Совета экономической взаимопомощи.

10/ См. пункт 45 этого Доклада относительно деятельности ЮНИДРОИТ по этому вопросу.

28. Международное законодательство в области морских перевозок. Постоянная комиссия по транспорту Совета экономической взаимопомощи разработала соглашение о сотрудничестве в области перевозки грузов морским путем, которое было подписано государствами-членами Совета экономической взаимопомощи 3 декабря 1971 года. В этом соглашении было предусмотрено, что договаривающиеся стороны должны разработать и укрепить существующее сотрудничество между государствами-членами Совета экономической взаимопомощи в области перевозки грузов морским путем, должны содействовать эффективному развитию международных перевозок товаров морским путем и с этой целью должны сотрудничать с другими странами на основании принципа равных прав, невмешательства во внутренние дела и принципа общего благоприятствования. В частности, стороны согласились на основе взаимных обязательств принять меры, которые облегчат и ускорят перевозку грузов морским путем, сократят время стоянки судов в морских портах и там, где это возможно, упростят таможенные административные и другие формальности, через которые они должны пройти в этих странах.

29. Рабочая группа Конференции организаций, арендующих суда или являющихся владельцами судов государств, являющихся членами Совета экономической взаимопомощи, подготовила проект общих условий взаимобязывающего положения морского тоннажа для перевозки иностранных торговых грузов государств-членов Совета экономической взаимопомощи. Целью этих условий является содействовать дальнейшему развитию и улучшению сотрудничества между государствами-членами Совета экономической взаимопомощи в области перевозки товаров морским путем. Предполагается, что необходимо пользоваться общими условиями при обсуждении и заключении контрактов о перевозке товаров морским путем и о перевозке на зафрахтованных судах по краткосрочным контрактам настолько, насколько эти контракты касаются перевозки товаров государств-членов Совета экономической взаимопомощи морским путем на судах, принадлежащих организациям-судовладельцам этих стран. В апреле 1972 года Конференция организаций, арендующих и являющихся судовладельцами государств-членов Совета экономической взаимопомощи, обсудит вопрос об общих условиях этого проекта и представит его на рассмотрение соответствующему органу Совета экономической взаимопомощи.

30. Общие условия обслуживания и Ассамблея. В рамках Постоянной комиссии по внешней торговле Совета экономической взаимопомощи продолжается деятельность по улучшению некоторых нормативных текстов, уже утвержденных органами Совета экономической взаимопомощи. Эти тексты включают Общие условия технического обслуживания Совета экономической взаимопомощи 1962 года, Общие принципы по обеспечению запасными частями машин и оборудования, доставленного на основании торговых соглашений между государствами-членами Совета экономической взаимопомощи и Социалистической Федеративной Республикой Югославии, а также Общие условия Ассамблеи Совета экономической взаимопомощи

/...

1962 года. Цель текущей работы заключается в более конкретном определении прав и обязательств продавцов и покупателей и в составлении этих документов таким образом, чтобы они отвечали растущим требованиям в области технического обслуживания и соответствовали Общим условиям доставки Совета экономической взаимопомощи 1968 года. Эта работа выполняется временной рабочей группой, созданной Постоянной комиссией по внешней торговле. Материалы, подготовленные этой группой, будут рассмотрены Постоянной комиссией по внешней торговле, как только они будут представлены.

31. Координация и сотрудничество. Исполнительный комитет Совета экономической взаимопомощи учредил Юридическую конференцию представителей государств-членов Совета экономической взаимопомощи. Основные функции этой Конференции заключаются в разработке многосторонних проектов соглашений, конвенций, единообразных норм и положений, регулирующих экономическое, научное и техническое сотрудничество между странами Совета экономической взаимопомощи, и в разработке методов, которые приведут к улучшению, согласованию и единообразному применению существующих юридических норм. Другая функция Конференции заключается в организации консультаций и обмене информацией между учреждениями государств, являющихся членами Совета экономической взаимопомощи.

32. В настоящее время готовятся исследования по проблемам, касающимся основной ответственности государств; такая ответственность заключается в создании соглашений по экономическому сотрудничеству и, в частности, соглашений по торговле, специализации и сотрудничеству в области производства, а также соглашений в области научно-технического сотрудничества. Составляются также предложения, которые направлены на укрепление основной ответственности экономических организаций государств, являющихся членами Совета экономической взаимопомощи, в отношении частичного или полного невыполнения взаимных обязательств, взятых на себя такими организациями.

Г. ГААГСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЧАСТНОМУ ПРАВУ

33. Нормы права, касающиеся "ответственности за ущерб, причиненный товарами". Одиннадцатая сессия Конференции (1968) предложила начать изучение норм права об ответственности производителей за ущерб, причиненный их товарами. (Начальная стадия этой работы отражена в пункте 27 доклада, представленного четвертой сессии ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/59)). Две специальные комиссии правительственных экспертов собрались для обсуждения этого вопроса, и проект конвенции был составлен 6 апреля 1971 года. Этот проект будет представлен на рассмотрение двенадцатой сессии Конференции в октябре 1972 года.

34. Нормы права, применяемые к оборотным документам. На одиннадцатой сессии Конференции этот пункт был одним из вопросов, предложенных для будущего рассмотрения Конференции. Однако Конференция еще не приступила к рассмотрению этого вопроса 11/.

Г. МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА (МЕЭС)

35. Международный торговый арбитраж. В статье 37 устава МЕЭС предусматривается, что споры между Банком и его клиентами должны регулироваться посредством арбитража. В качестве арбитра может выступать либо существующее учреждение, либо назначенное с согласия сторон учреждение. При отсутствии согласия спор передается на рассмотрение арбитражной комиссии при торговой палате страны местонахождения Банка. Аналогичное положение содержится в статье 28 устава Международного инвестиционного банка. Принятая в 1972 году Конвенция СЭВ об урегулировании посредством арбитража споров в области гражданского права, вытекающих из отношений, связанных с экономическим, научным и техническим сотрудничеством, не применяется к международным банковским организациям СЭВ 12/.

11/ Об участии международных организаций в составлении проекта Единообразного закона о международных переводных векселях, представленного ЮНСИТРАЛ на ее пятой сессии, см. документ A/CN.9/67: введение, пункт 3, сноска 4.

12/ Об участии международных организаций в составлении проекта Единообразного закона о международных переводных векселях, представленного ЮНСИТРАЛ на ее пятой сессии, см. документ A/CN.9/67: введение, пункт 3, сноска 4.

Н. МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ (ОРГАНИЗАЦИЯ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ)

36. Проект конвенции о переводных векселях и чеках международного обращения. Исследование по этому вопросу было одобрено Межамериканским юридическим комитетом 26 марта 1971 года и представлено Постоянному совету Организации американских государств 13/. По просьбе Постоянного совета исследование было разослано правительствам государств-членов для представления по нему замечаний.

37. Проект конвенции о проездных чеках в Латинской Америке (Cheque Latinoamericano de Viajero). Данный проект конвенции был одобрен Межамериканским юридическим комитетом 3 февраля 1972 года 14/. Этот документ будет разослан правительствам государств-членов для представления по нему замечаний. Замечания правительств по проекту конвенции о проездных чеках в Латинской Америке и по исследованию о проекте конвенции о переводных векселях и чеках для международного обращения (пункт 33 выше) будут представлены Межамериканскому юридическому комитету на заседании, которое будет проведено 17 июля 1972 года 15/.

Г. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ УНИФИКАЦИИ ЧЕСТНОГО ПРАВА (МИУЧП)

38. Единообразный закон о международной продаже товаров. 23 февраля 1972 года правительство Нидерландов заявило, что Гаагская конвенция 1964 года, представляющая собой Единообразный закон о международной продаже товаров (движимого имущества), вступит в силу 18 августа 1972 года в отношении Бельгии, Израиля, Сан-Марино, Нидерландов и Соединенного Королевства и 23 августа 1972 года в отношении Италии и что Конвенция, представляющая собой Единообразный закон о заключении договоров о продаже, вступит в силу 23 августа 1972 года в отношении Бельгии, Италии, Сан-Марино, Нидерландов и Соединенного Королевства. Обе конвенции основываются на проектах, разработанных МИУЧП.

39. Защита покупателя bona fide товаров. На своей пятидесятой сессии Совет управляющих обсудил проект Единообразных норм права о защите покупателя bona fide товаров. Правительствам, которые еще не сообщили свои замечания по проекту Единообразных норм права, было предложено представить их. (См. пункт 29 доклада, представленного четвертой сессии ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/59) для обсуждения этого проекта.)

13/ Документ OEA/Ser.G,CP/doc.118/7/Rev.1, 30 июня 1971 года.

14/ Документ OEA/SER.Q/III/3, 1 марта 1972 года.

15/ Об участии в составлении проекта Единообразного закона о международных переводных векселях, представленного ЮНСИТРАЛ на ее пятой сессии, см. документ A/CN.9/67: введение, пункт 3, сноска 4.

40. Условия законности договоров о международной продаже товаров. Комитет, который был назначен Советом управляющих для разработки проекта Единообразного закона об условиях законности договоров о международной продаже товаров, провел свое последнее заседание в октябре 1971 года. На этом заседании был одобрен предварительный проект, состоящий из 16 статей; проект Единообразного закона представляет собой свод норм об аннулировании договора в случае ошибки, мошенничества и принуждения. Комитет также одобрил объяснительный доклад, подготовленный институтом Макса-Планка. Предварительный проект и доклад будут представлены сессии Совета управляющих МИУЧП.

41. Агентский договор. Комитет экспертов по агентскому и комиссионному договорам провел свою третью сессию с 27 сентября по 2 октября 1971 года. На сессии были представлены двадцать три государства и присутствовали наблюдатели от шести международных организаций.

42. Комитет завершил подготовку "предварительного проекта Единообразного закона, касающегося агентского договора международного характера в области продажи и купли товаров". Этот текст, состоящий из 36 статей, представляет собой свод норм коммерческой деятельности "агентов" в области купли и продажи товаров.

43. Предварительный проект, разработанный этим Комитетом, был разослан всем государствам-членам МИУЧП и заинтересованным организациям для представления по нему замечаний.

44. Четвертая сессия Комитета экспертов по агентскому и комиссионному договорам состоится в Риме с 12 по 17 июня 1972 года. Комитет рассмотрит замечания правительств и организаций с целью определения возможности проведения дипломатической конференции по этому вопросу.

45. Ответственность за ущерб, причиненный товарами. По просьбе Европейского совета МИУЧП выслал Совету ряд исследований по действующему законодательству и прецедентному праву в отношении ответственности за ущерб, причиненный товарами. В исследовании рассмотрены как правовые системы государств-членов Европейского совета, так и правовые системы других стран, являющихся крупными производителями промышленных товаров, а именно, Соединенных Штатов Америки, Канады и Японии.

46. Статьи, касающиеся неустоек в торговых договорах. Сопоставительное исследование норм права в этой области было проведено МИУЧП по просьбе Европейского совета.

47. Международное законодательство в области морских перевозок. В нынешней программе работы МИУЧП первоочередное внимание было уделено разработке проекта конвенции о договоре о перевозке пассажиров и багажа по внутренним водным путям. Для проведения этой работы был создан Комитет экспертов. Проект конвенции будет затем передан Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для ее рассмотрения и одобрения.

/...

48. Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций предложила МИУЧП пересмотреть и обновить проект конвенции о договоре о перевозке грузов по внутренним водным путям (КПГ). Этот проект был разработан МИУЧП в 1955 году; затем он был пересмотрен Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций, однако не был открыт для подписания. Пересмотр проекта конвенции будет осуществлен комитетом правительственных экспертов.

49. Совет управляющих МИУЧП обратился к Секретариату с просьбой определить заинтересованность правительств и международных организаций, действующих в этой области, в разработке единообразных положений для договора о передаче на ответственное хранение грузов и, более конкретно, в отношении складирования грузов до перевозки, в течение и после нее. Вопросник по этому вопросу будет направлен правительствам и международным организациям.

50. Инвестиционные фонды. Основываясь на исследовании и тексте статей, разработанных МИУЧП, Комитет Европейского совета завершил подготовку и принял проект правил о структуре и функционировании инвестиционных фондов. Эти правила были дополнены проектом резолюции Комитета министров, в котором содержится призыв к представленным в нем государствам-членам привести свои правовые нормы в соответствие с положениями проекта.

51. Прогрессивная кодификация торгового права. На своей двадцать второй сессии Генеральная ассамблея МИУЧП одобрила предварительный план исследований для прогрессивной кодификации торгового права. Ассамблея постановила уделить первоочередное внимание унификации следующих тем: а) заключение договоров (включая договора, заключаемые путем переписки); б) условия законности договоров.

52. Наряду с другими вопросами, включенными в программу работы на 1972-1974 году, утвержденную Генеральной ассамблеей МИУЧП, следующие вопросы прямо или косвенно связаны с международным торговым правом: транспортировка по трубопроводам; договор о проживании в гостинице; недобросовестная конкуренция; правовой статус производства кинофильмов.

53. Генеральная ассамблея МИУЧП утвердила также резолюцию Совета управляющих, уполномочивающую Председателя провести в 1973 году пятое заседание организаций, занимающихся унификацией права.

Ж. ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
(ВОИС) 16/

54. Договор о сотрудничестве в области патентов (ПСТ). Договор о сотрудничестве в области патентов (ПСТ), принятый в Вашингтоне 19 июня 1970 года и подписанный 35 государствами, как ожидается, вступит в силу не ранее 1974 года. До настоящего времени три государства сдали на хранение депозитарию свои ратификационные грамоты или присоединились к договору. Три временных комитета ПСТ, учрежденных Парижским союзом во исполнение рекомендованных мер для вступления в силу ПСТ, собрались на свои первые заседания. Один из этих комитетов занимался рассмотрением следующих, представляющих особый интерес вопросов: а) права для национальных законодательств ПСТ; и б) типовые положения для осуществления ПСТ, в частности, в отношении типовых норм права для развивающихся стран в области изобретений, принятых Международным бюро по охране прав на промышленную собственность в 1965 году.

55. Страсбургское соглашение о международной патентной классификации. После вступления в силу Страсбургского соглашения 1971 года, ведение международной патентной классификации (МПК) будет передано Международному бюро ВОИС. Общее ведение международной патентной классификации (МПК) обеспечивается Объединенным специальным комитетом Европейского совета ВОИС. Работа по пересмотру этой классификации, которой в настоящее время пользуются сорок стран, по-прежнему будет осуществляться пятью рабочими группами под руководством Объединенного специального комитета.

56. Предложение о разработке Конвенции по лицензированию патентов. Предложение о разработке Конвенции по лицензированию патентов направлено на достижение двух целей: а) содействие распространению среди развивающихся стран технических знаний, которых достигли промышленные страны, и б) оказание помощи при заключении договоров по лицензированию между промышленными и развивающимися странами. На своей сессии в сентябре 1971 года исполнительный комитет Парижского союза принял к сведению замечания, полученные из ряда стран в ответ на вопросник, подготовленный Международным бюро на основании этого предложения, и попросил Международное бюро проанализировать эти замечания и провести

16/ Текущая деятельность ВОИС основывается на программе, принятой в 1970 и 1971 годах компетентными органами ВОИС и различными союзами, для которых ВОИС выполняет административные функции, включая, в частности, Международный союз по охране прав на промышленную собственность (Париж) и Международный союз по охране авторских прав на литературные и художественные произведения.

Деятельность ВОИС в области подготовки кадров и оказания помощи изложена в докладе Генерального секретаря о подготовке кадров и оказании помощи в области права международной торговли, A/CN.9/65, пункт 12 f.

/...

исследование возможных решений в докладе, который должен быть представлен Комитету экспертов, специально созванному для этих целей в октябре 1972 года.

57. Международная регистрация торговых марок. В 1971 году был создан Комитет экспертов с целью нахождения наилучших решений для создания системы международной регистрации торговых марок, которая была бы более универсальной, чем существующее Мадридское соглашение международной регистрации торговых марок. Основная функция, которую должна выполнять такая система, будет заключаться в том, чтобы позволить владельцу торговой марки зарегистрировать ее в одном центральном месте (Международное бюро ВОИС) и придать этой регистрации такую же силу, как и регистрации в каждом из национальных регистрационных центров стран, участвующих в соответствующем договоре. В результате проведенного обсуждения был выдвинут ряд предложений для внесения поправок в проект договора, подготовленного Международным бюро. Международное бюро должно подготовить на этой основе проект с внесенными в него поправками и представить его на рассмотрение второго комитета экспертов в мае 1972 года. Проведение дипломатической конференции по данному вопросу планируется в Вене в 1973 году.

58. Типовые законы о промышленной собственности. Типовые законы по трем основным темам (изобретения, торговые марки и проекты промышленных предприятий) были подготовлены в консультации с представителями развивающихся стран. В 1971 году была начата работа по четвертой теме, касающейся происхождения. Под эгидой Центра промышленного развития для арабских государств (ЦПРАГ) и с помощью ВОИС, Комитет экспертов арабских государств рассмотрел "первый проект типового закона для арабских государств по изобретениям".

59. Бернская конвенция. Бернская конвенция по охране авторских прав на литературные и художественные произведения была пересмотрена на дипломатической конференции, состоявшейся в Париже в июле 1971 года. Дипломатическая конференция единогласно одобрила Парижский акт Бернской конвенции. В приложении, являющемся составной частью Акта, содержатся положения, имеющие особое значение для развивающихся стран, касающиеся системы не исключających и не передаваемых обязательных лицензий в отношении перевода и переиздания работ, находящихся под охраной Конвенции.

60. Рабочей программой на 1972 год в области авторских прав предусматривается разработка типового закона об авторских правах для развивающихся стран с целью дальнейшего исследования возможных решений проблем, связанных с авторскими правами, возникающими в связи с использованием электронно-вычислительных машин для хранения и переиздания находящихся под охраной работ. Программой предусматривается также учреждение второго комитета правительственных экспертов по вопросам, возникающим в результате использования спутников связи. Работа по подготовке типового закона с целью содействия доступности и применению Римской

/...

конвенции по охране прав исполнителей, производителей фонограмм и радиовещательных организаций будет продолжаться в сотрудничестве с Международным бюро труда и ЮНЕСКО.

61. Охрана звукозаписей. Конвенция об охране прав производителей звукозаписей против их неразрешенного дублирования, принятая на дипломатической конференции, созванной ВОИС и ЮНЕСКО, была подписана 29 октября 1971 года полномочными представителями 23 государств.

62. Согласование: правовая защита программ электронно-вычислительных машин. Еще одна консультативная группа будет создана для консультаций Международного бюро в вопросе об исследованиях, которые необходимо провести в области экономических и правовых аспектов охраны программ электронно-вычислительных машин, уделяя особое внимание потребности развивающихся стран. Этот проект основывается на рекомендации, содержащейся в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о применении вычислительной техники в целях развития.

IV. Международные неправительственные организации

A. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА

63. Международная продажа товаров

а) Единообразные правила. МТП следит за исследованиями, проводимыми в рамках ЮНСИТРАЛ, для пересмотра Гаагской конвенции в Единообразном законе продажи 1964 года. Наблюдатели МТП присутствуют на заседаниях Рабочей группы ЮНСИТРАЛ и излагают точки зрения национальных комитетов по наиболее интересующим деловые круги вопросам, основываясь на результатах исследований и обсуждений в рамках Комиссии МТП по международной торговой практике.

б) Агентский договор. МТП изучает также проект Единообразного закона МИУЧП об агентском договоре в области международной продажи с целью участия в дальнейшей работе МИУЧП.

с) Сроки. МТП рассмотрела проект закона, представленный Рабочей группой ЮНСИТРАЛ, и ознакомилась с мнениями членов Группы, что позволит ее наблюдателю на 5-й сессии представить доклад ЮНСИТРАЛ о внесенных предложениях.

а) Общие условия продажи. МТП занимается изучением а) расширения своих "Международных торговых терминов 1953 г.", касающихся продажи товаров, которые будут перевозиться по воздуху и комбинированным путем и в контейнерах, и б) вероятности пересмотра "Международных торговых терминов 1953 г." в результате прогресса в области автоматической обработки информации и других технических приспособлений, облегчающих современные торговые процедуры.

/...

64. Международные платежи

а) Оборотные документы. После активного участия нескольких экспертов МТП в предвзрительной работе ЮНСИТРАЛ по разработке международных оборотных документов, МТП по-прежнему оказывает свою поддержку в целях составления проекта единообразного закона 17/.

б) Документарные аккредитивы. В настоящее время значительно продвинулась вперед работа по пересмотру унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов МТП, проводимой при активной помощи стран вне рамок МТП, оказываемой через Секретариат Организации Объединенных Наций. Рабочая группа, заседавшая с 14 по 16 февраля 1972 года, представила по этому вопросу специальный доклад Комиссии по банковской технике и практике.

с) Гарантии и ценные бумаги. МТП сотрудничает с ЮНСИТРАЛ а) в разработке единообразных правил по "договорным гарантиям" (гарантии сделок по торгам, гарантии исполнения и гарантии погашения долгов), а также б) в исследовании гарантий платежей.

65. Международный торговый арбитраж. МТП по-прежнему сотрудничает в подготовке IV-го международного арбитражного конгресса (Москва, 3-6 октября 1972 г.). В рамках своей арбитражной системы МТП начала пересмотр своих правил, исходя из современных условий.

66. Международное законодательство в области морских перевозок. В настоящее время работа, проводимая МТП по международному законодательству в области морских перевозок, сосредоточена на двух проблемах. Во-первых, МТП пристально следит за деятельностью ЮНСИТРАЛ в отношении ответственности перевозчиков за убыток или ущерб, нанесенный грузам, предусматриваемой в коносаментах, и уже представила по этому вопросу свои первоначальные соображения в ответ на вопросник ЮНСИТРАЛ. МТП постоянно консультируется с грузоотправителями и судовладельцами в отношении последних событий с целью внесения более подробных замечаний по новейшей информации. Во-вторых, в рамках ЮНКТАД МТП проводила работу, связанную с определением свода норм вступления в картельные соглашения между судовладельцами, и от имени грузоотправителей и судовладельцев представила Заявление третьей конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая должна состояться в Сантьяго в 1972 году.

17/ Об участии международных организаций в составлении Единообразного закона о международных переводных векселях, представленного ЮНСИТРАЛ на ее пятой сессии, см. A/CN.9/67: введение, пункт 3, примечание 4.

В. АССОЦИАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

67. Международный торговый арбитраж. Комитет по международному торговому арбитражу провел работу по разработке методов расширения использования арбитража для урегулирования споров, возникающих из правительственных договоров, заключаемых с иностранными фирмами. Был подготовлен доклад для 55-й конференции Ассоциации международного права, которая будет проведена в Нью-Йорке с 20 по 26 августа 1972 года.

68. Иностранные инвестиции в развивающихся странах. Изучение этого вопроса началось с 1966 года. Окончательный текст типового договора по вопросу о создании текстильных предприятий в развивающихся странах с помощью иностранных капиталовложений будет представлен на одобрение 55-й конференции.
